



RAPPORT D'ACTIVITE 2011



Accueil sans rendez-vous : lundi, jeudi et vendredi de 14h à 17h

36, rue de Monthoux
1201 Genève

Tél: 022 732 68 28
Fax: 022 731 02 46

CCP 12-25609-3
www.aspasie.ch

Table des matières

Le mot de la présidente.....	2
Le terrain en chiffres	3
Fairsexwork (FXW)	3
Aspasie Prévention Migrantes (APM).....	3
Boulevards (BVDS).....	4
Male Sex Work (MSW).....	4
Don Juan (DJ).....	4
Permanence d'Accueil (PA)	5
Vaccins & Tests	5
Soutien et Accompagnement psychosocial (S&A).....	5
Expertise.....	6
Centre Griselidis Real (CGR).....	6
Réseau	6
Bilan.....	7
Compte d'exploitation.....	7
Comité	8
Personnel	8
Remerciements.....	8

Le mot de la présidente

« Une fois encore, l'année écoulée a filé comme le vent et nous voici à l'heure du bilan de 2011. Un an de plus au compteur d'Aspasie... un an d'énergie et de travail conjugués des membres de l'équipe et du comité, qui ont œuvré avec conviction, cœur et persévérance à la réalisation des buts de l'association, sur fond de crise du système économique, crise qui a entraîné une augmentation du nombre de personnes en situation de précarité financière et de grande vulnérabilité. Parallèlement, le phénomène du report de charges sur les associations s'amplifie, sans que le financement des prestations impliquées soit consenti.

En avril 2011, le Tribunal fédéral a annulé la disposition de la LProst qui prévoyait la nécessité d'obtenir l'accord écrit du bailleur ou du propriétaire concernant les locaux de prostitution où travaillaient plus d'une personne ; auparavant, l'application de cette disposition - jugée inconstitutionnelle car contraire à la liberté économique - avait déjà contraint plusieurs personnes prostituées de condition indépendante (qui partageaient un espace de travail afin d'assurer leur sécurité et de diminuer les frais de loyer souvent abusifs) à entrer dans un rapport de dépendance envers un gestionnaire de salon.

Dans son arrêt rendu en avril 2011, le Tribunal fédéral a aussi constaté qu'il n'existait pas de base légale cantonale suffisante pour permettre la collecte et le traitement d'autres données personnelles que les nom, prénom, adresse et date de naissance d'une personne ainsi que son activité professionnelle et la date du recensement, à l'exclusion de toute autre mention et autre élément conservé au dossier de la Brigade des mœurs ; malgré les demandes répétées d'Aspasie, le fichier des personnes prostituées n'a pas été apuré des données personnelles sensibles recueillies sans base légale et la Brigade des mœurs a continué à recenser de telles données. Un projet de loi comportant une liste des données personnelles à recenser lors de la procédure d'annonce a été préparé par le Département de la sécurité et des institutions. Aspasie a pour sa part dénoncé cette situation à la Préposée à la protection des données et à la transparence et une procédure est en cours. »

Le rapport d'activité 2011 se veut synthétique. Il met en lumière quelques chiffres clés. Le site www.aspasie.ch¹ et les rapports d'activité 2008 à 2010 offriront au lecteur curieux plus d'information sur le détail de nos actions et les réalités rencontrées dans le monde de la prostitution.

Aspasie fêtera ses 30 ans en 2012, après le lancement haut en couleur, en décembre 2011 et aux Bains des Pâquis, du calendrier de l'Avent rebaptisé « Bains des plaisirs » pour l'occasion par une travailleuse du sexe. Offrez-vous un aperçu dans la [galerie photos](#)² des Bains des Pâquis et le [reportage](#)³ de la Télévision suisse romande. Nos remerciements les plus chaleureux aux Bains des Pâquis pour leur accueil, le travail fourni mais aussi leur implication exceptionnelle.

Une série d'évènements importants s'égrèneront tout au long de l'année 2012. Vous trouverez les rendez-vous d'Aspasie sur notre [page « Programme »](#)⁴. A vos agendas !

Le terrain en chiffres

- ▶ **4000** Contacts en face-à-face (sans compter les mails et téléphones).
- ▶ **26'330** Préservatifs distribués
- ▶ **88'377** Préservatifs et **146 L** de lubrifiant vendus
- ▶ **1300** Brochures diverses distribuées
- ▶ **680 kg** de nourriture distribuée grâce à l'association Partage
dont au moins **1000** sandwiches

Fairsexwork (FXW)

Les **recommandations pour la promotion de la santé** dans le travail du sexe du site fxw.ch, créé par Aspasie en 2008 et ayant reçu plus de **80'000 visites** en 4 ans, font désormais parties intégrantes du paysage web romand des services érotiques (myxpage / anibis / petitesannonces / gayromandie / realsexindex / libertine / forumcoquin/ fsexy). Un effort reste à fournir en direction de la presse écrite qui se refuse toujours à un partenariat gratuit pour la reproduction du logo et de recommandations dans leurs pages «Charme ».

Aspasie Prévention Migrants (APM)

L'équipe [APM](#), une infirmière et quatre médiatrices (africaine, brésilienne, bulgare et suisse) ont établi **712 contacts** (692 en 2010) dont la moitié dans des salons de massage (362), les autres dans les cabarets (155), les bars à champagne (158) ou encore à l'OCP⁵ lors de séances d'information pour les danseuses qui arrivent en Suisse pour la première fois (37).

Les femmes rencontrées proviennent **majoritairement d'Europe ou de Suisse** (26%), d'Europe de l'Est (24%), d'Afrique et du Maghreb (20%), d'Amérique Latine (13%), d'Asie (5%) et d'autres pays (12%).

¹ Les expressions soulignées sont des hyperliens cliquables sur les versions informatiques disponibles en ligne

² www.buvettedesbains.ch

³ www.rts.ch/video/info/journal-12h45/3653065-le-minimag-ge-les-bains-de-paquis-proposent-un-calendrier-de-noel-un-peu-particulier-en-collaboration-avec-divers-artistes-et-des-travailleuses-du-sexe.html

⁴ http://www.aspasie.ch/index.php?option=com_content&view=article&id=85&Itemid=87

⁵ Office cantonal de la population

Les visites APM ont permis d'**aborder le VIH/ IST⁶** (523), **la santé** (513), le **travail du sexe** (487), **les droits et devoirs** (357), **la violence** (382), l'alcool (275), la famille (183) et les drogues (80).

Lorsqu'une femme reçoit une information, elle ne suivra pas forcément tout de suite les conseils, mais s'instruit des possibilités qui s'offrent à elle. Sur les divers lieux de travail, la palette des attitudes est large, entre soumission et revendication de ses droits. Certaines femmes savent bien imposer leurs limites, d'autres, dépassées, demandent de l'aide à Aspasia, qui les informe et les soutient. On comprend donc que l'information précède et inaugure la liberté d'action.

Boulevards (BVDS)

2011 se révéla être une **année de précarité et de fortes tensions sur les trottoirs genevois** : plus de demandes de relais vers le soutien & accompagnement d'Aspasia et plusieurs départs d'ainées vers l'aide sociale l'illustrent bien. **Deux nuits hebdomadaires, l'accueil dans les 2 bus BVDS** fut assuré par une équipe de trois personnes (coordinateur, psychologue, médiatrice brésilienne) et une participation régulière des autres salariés d'Aspasia.

Cette présence sécurisante a permis d'établir **1741 rencontres**. Les thèmes les plus fréquemment abordés sont: VIH/ ISTs et **santé sexuelle** (293), **conditions de travail, conditions de logement et réorientation professionnelle** (288), **violences** (165), abus de substances (96) et contraception (21).

Dans la rue on rencontre également les **clients** de sexe tarifé ; ils reçoivent des préservatifs www.don-juan.ch, des brochures « [Amour plaisir et protection](#) » et les réponses à leurs questions.

Male Sex Work (MSW)

Les travailleurs du sexe masculins, moins visibles que les femmes, sont comme leurs homologues féminins motivés par le besoin financier. C'est même souvent une grande urgence économique, notamment pour les jeunes migrants qui n'ont pas accès au marché du travail ainsi que pour les consommateurs de drogues, qui sous-tend l'entrée en prostitution. En 2011, [MSW](#) a établi **404 contacts directs** d'information et de prévention en face-à-face sur les lieux de rencontres (cafés, saunas, parcs), en sus des **193 contacts par internet** et **des 133 contacts par téléphone**. Cette année, nous aurons eu contact aussi avec quelques étudiants qui ont recouru au travail du sexe pour financer leur cursus.

Don Juan (DJ)

En raison de la suppression du financement [Don Juan](#) par l'Aide Suisse contre le Sida (ASS) en 2011, Aspasia n'a pas planifié d'action d'éducation hors-mur de type face-à-face avec des clients. Cependant, dans le cadre des « Bains des Plaisirs » en décembre 2011, **Aspasia a alimenté l'exposition avec 8000 préservatifs** «le sexe s'achète, la santé pas !» et **1000 brochures** « Amour plaisir et Protection » pour hommes hétéros.

La bannière « [Don Juan on-line](#) » ayant été moins diffusée dans la presse et sur le réseau par l'ASS en 2011, le nombre de questions en ligne a baissé cette année. Les clients ont posé autant de questions sur le HIV que sur les autres IST et la demande « type » en ligne reste une évaluation de la prise de risque autour de l'exposition aux fluides corporels.

⁶ Virus de l'Immunodéficience Humaine / Infections Sexuellement Transmissibles

Permanence d'Accueil (PA)

Lors de l'[accueil sans rendez-vous](#) au 36 rue de Monthoux, 3 après-midis par semaine, nous avons enregistré la visite de **913 professionnels du sexe** (824 femmes et 87 hommes) venus acheter du matériel de prévention, demander un rendez-vous, des renseignements ou partager un souci. C'est également un moment d'accueil pour toute autre personne intéressée par la prostitution ou l'association Aspasia.

Vaccins & Tests

Hépatite B

Une des recommandations du PNVI⁷ 2011-2017 (prévention Sida) de l'Office fédéral de la Santé Publique est de mener des actions ciblées pour les populations à risque. Aspasia conseille systématiquement aux personnes qui exercent la prostitution de se faire vacciner contre l'hépatite B. Les doses sont payées par le Service du médecin cantonal et les injections administrées gratuitement par le Centre Médical du Léman. Cette offre permet donc aux travailleuses du sexe non seulement d'être immunisées, mais aussi de faire connaissance avec un lieu de soins de proximité, au cœur des Pâquis. **39 doses** ont pu être administrées en 2011.

Conseils et Dépistage VIH-IST (VCT⁸)

En collaboration avec le Groupe Sida Genève et le Service Santé Migrants, Aspasia a mis en place une consultation de dépistage rapide du VIH et d'information sur les ISTs pour les personnes exerçant la prostitution. Ce projet pilote a démarré fin 2011, se déroule sur une nuit par mois dans les locaux d'Aspasia. Ces entretiens confidentiels, ciblés sur les risques liés aux services érotiques fournis, rencontrent un grand succès et accueillent environ **7 personnes par soirée**, au lieu de 4 prévus.

Soutien et Accompagnement psychosocial (S&A)

Pour construire la relation de [soutien et d'accompagnement](#) individualisé les entretiens sont adaptés aux besoins de la personne et à sa langue. Nous constatons une **forte progression** du nombre de nouvelles usagères, **161 personnes en 2011 contre 121 en 2010**. La moitié sont venues pour la première fois. Les **entretiens** sont passés **de 444 en 2010 à 650 en 2011** ce qui représente une augmentation de 46%. L'origine des personnes qui sollicitent un soutien est varié, mais en grande majorité d'Amérique Latine (69), puis des pays de l'Est (27).

Deux tiers des consultantes ont un statut / permis de séjour stable (CH:41 / C:16 / B:41), un tiers ont un statut précaire [22 attestations « cabaret », 14 permis de nonante jours, 9 sans-papiers].

Leur lieu de travail se situe principalement dans: la rue (53%), les cabarets (20%), les salons érotiques (19%), chez elle (8%).

Les thèmes abordés sont, surtout : la gestion administrative, les assurances, les permis de séjour, les impôts, le logement, les enfants, les difficultés psychologiques et le non-respect des contrats de travail dans les cabarets.

22 personnes ont bénéficié de l'aide à la **déclaration d'impôts**, organisée avec deux bénévoles, en collaboration avec l'Unité d'action communautaire (UAC) des Pâquis. 6 personnes ont participé au **groupe de parole** « secret tu nous parles », organisé en collaboration avec SOS Femmes.

⁷ Programme national VIH et autres infections sexuellement transmissibles 2011–2017

⁸ Voluntary Counselling and Testing = conseil et dépistage volontaire

Expertise

Medias

En 2011, nous avons été contactés plus de 100 fois par les médias (environ deux fois par semaine), ce qui a abouti à **30 articles** dans la presse, **4 émissions de radio** et **2 émissions de télévision**. Les questions portaient principalement sur les conséquences ou changements intervenus suite à l'entrée en vigueur de la loi LProst, l'influence de la politique abolitionniste française, l'évolution de la prostitution de rue, le projet de « boxes » à Zurich, la prostitution estudiantine, l'interdiction de la prostitution des mineurs, les événements autour de la publication posthume « Mémoires de l'inachevé » de Grisélidis Réal et les 30 ans d'Aspasie.

Formation d'étudiants & Interventions

Aspasie est fréquemment sollicitée par les HES, universités et autres institutions pour partager son expertise, présenter les enjeux liés à la prostitution ou encore animer des ateliers de formation.

Les demandes d'étudiants dans le cadre d'un simple travail de maturité ou dans le cadre d'un bachelor ou d'un master sont en constante augmentation. Cette année, ce ne sont pas moins d'une **cinquantaine d'étudiants** genevois et **18 travailleurs sociaux** (CH+ F⁹) en devenir qui se sont adressés à Aspasie. La différence des politiques nationales - abolitionniste en France versus réglementariste en Suisse - les incite à visiter Genève afin de connaître la réalité du travail du sexe légal et les défis socio-politiques qu'elle soulève.

Centre Grisélidis Real (CGR)

La bibliothèque du [Centre Grisélidis Réal](#) de la rue Amat 6, ouverte au public tous les mardis après-midi depuis juillet 2011, a accueilli quelques personnes curieuses de découvrir le lieu ou intéressées à emprunter un livre. Une historienne y a effectué une recherche et le fonds d'archive a été consulté pour deux créations théâtrales à Genève et à Bruxelles.

La mise à disposition de cet espace par la Ville de Genève nous a permis d'accueillir tout au long de l'année des associations partenaires, des groupes d'étudiants, divers groupes de travail d'Aspasie et un groupe de travailleuses du sexe qui ont investi ce lieu pour débattre de leurs préoccupations. Ce local aura abrité **90** rencontres durant l'année écoulée.

Réseau

Aspasie travaille avec de nombreuses institutions et associations, genevoises et suisses ; et collabore avec : Aide suisse contre le sida, Après-GE, Commission pluridisciplinaire sur la prostitution GE, Centre LAVI GE, Direction Générale de la Santé du DARES, Coordination VIH/Sida GE, Espace solidaire Temple des Pâquis, Dialogai, 360°, Groupe stratégique « Sex Work Empowerment » de l'OFSP, International Committee on the Rights of Sex Workers in Europe (ICRSE), Mécanisme de coopération contre la traite GE, Network for Sexwork Projects (NSWP), Partage, [Procore.ch](#), RAP-FARGO GE, Réseau femmes GE, Santé sexuelle GE, SOS Femmes GE, Unité d'Action Communautaire des Pâquis.

⁹ CH : Suisse F : France

Bilan

au 31.12.11

ACTIF	2011 CHF	2010 CHF
ACTIFS CIRCULANTS :		
Caisse, CCP et banque	93'720.88	42'429.29
AFC, impôt anticipé	50.75	28.75
Stock de matériel de prévention	2'861.10	4'260.40
Charges payées d'avance	5'403.95	7'974.55
Produits à recevoir	5'178.45	7'722.00
	107'215.13	62'414.99
ACTIFS IMMOBILISES :		
Agencement des locaux	300.00	600.00
Dépôt de garantie	5'738.70	5'729.15
	6'038.70	6'329.15
	<hr/>	<hr/>
	113'253.83	68'744.14
 PASSIF		
FONDS ETRANGERS :		
Créanciers	6'830.15	6'893.85
Charges à payer	22'296.70	16'993.00
Produits reçus d'avance	13'989.70	190.00
	43'116.55	24'076.85
FONDS AFFECTES :		
Fonds affectés projet Assistance Juridique et Judiciaire	3'279.40	4'379.40
Fonds affectés projet Secrétariat	11'500.00	0.00
Fonds affectés projet Parc Informatique	5'286.10	5'286.10
Fonds affectés projet Site Internet	4'000.00	0.00
Fonds affectés projet Brochure Trans	549.85	549.85
	24'615.35	10'215.35
FONDS PROPRES :		
Fonds propres au 1er janvier	(10'548.06)	(30'539.39)
Fonds de réserve trésorerie	45'000.00	45'000.00
Excédent des produits / (charges)	11'069.99	19'991.33
	45'521.93	34'451.94
	<hr/>	<hr/>
	113'253.83	68'744.14

Compte d'exploitation

pour l'exercice arrêté le 31.12.11

	2011 CHF	Budget 2011 CHF	2010 CHF
PRODUITS			
Subventions	725'673.05	663'679.00	656'276.40
Remboursement charges Centre Grisélidis Réal	0.00	0.00	18'252.00
Ventes de matériel de prévention et divers	30'045.00	30'000.00	32'660.95
Dons et cotisations	5'488.00	2'400.00	3'390.00
	761'206.05	696'079.00	710'579.35
CHARGES			
Frais du personnel	579'029.65	593'855.30	593'604.75
Frais des activités et des projets	32'147.00	29'455.00	20'034.65
Achats de matériel de prévention	23'564.20	30'000.00	30'783.50
Frais administratifs & autres charges	104'934.30	85'074.50	58'356.65
Pertes sur créances Centre Grisélidis Réal	0.00	0.00	19'449.21
Provisions	0.00	0.00	(19'824.50)
Amortissements	300.00	300.00	300.00
	739'975.15	738'684.80	702'704.26
Excédent des produits / (charges)	21'230.90	(42'605.80)	7'875.09
Résultat financier et autres résultats	4'239.09	-630.00	6'116.24
Résultat des fonds affectés et libres	(14'400.00)	0.00	6'000.00
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Excédent des produits / (charges)	11'069.99	(43'235.80)	19'991.33

Comité

Présidente	Madame Sylvie Mathys
Bureau	Mesdames Marie Anderfuhren, Véréna Clausen, Isabelle Graf, Sylvie Mathys
Membres	Sara Arsever, Karine Baud, Milena Chimienti, Alma Clavadetscher (trésorière), Soulamith Collet Asper, Agi Földhazi, Laura Giardini, Christoph Jakob, Claudette Plumey

Personnel

Equipe	Aleksandra Canart (médiatrice APM), Fabian Chapot (coordinateur BVDS et webmaster), Chantal Cloux (secrétaire en EdS), Fernanda de Oliveira Rodriguez (agente d'entretien), Michel Félix de Vidas (chargé de communication en PCEF), Caroline Gomez Keizer (assistante sociale), Léa Herquel (stagiaire HETS-GE), Isabelle Lauper (secrétaire comptable), Chantal Morach (médiatrice APM), Yamada Nakaoka (médiatrice APM et collaboratrice socio-sanitaire BVDS), Joanna Pióro-Ferrand (assistante sociale - psychologue), Sylvie Rieder (collaboratrice socio-sanitaire BVDS), Marianne Schweizer (coordinatrice générale), Mireille Wehrli (coordinatrice APM - infirmière), Stéphane With (coordinateur MSW - psychologue), Diane Zwygart (médiatrice APM)
Superviseurs	Françoise Coste, Stéphane Jacquemet
Informatique	ImagineR Software, High-Tech Services



Remerciements

Comité d'honneur	Sandro Cattacin, Ruth Dreifuss, Daniel Halpérin, Liliane Maury-Pasquier, Albert Rodrik, Carlo Sommaruga, Pierre-François Unger
Bénévoles	Marcel Fallet, Guy Fellay, Marylise Holst, René Kosirnik, Edith Mériaux, Carla Schiess
Subventions	Ville de Genève, Etat de Genève, Aide Suisse contre le Sida (ASS), Santé Sexuelle Suisse (suite de l'ASS pour DJ on line dès le 4ème trimestre 2011)
Dons	Communes d'Avully, Carouge, Chêne-Bougeries, Choulex, Collex-Bossy, Cologny, Meiner, Meyrin, Onex, Plan-les-Ouates, Pregny-Chambésy, Puplinge, Thônex, Versoix. Capital Group Companies, Fédération Luthérienne Mondiale, Fondation Hans Wilsdorf, Loterie Suisse Romande, Association Lutèce, UMUS, et divers donateurs privés

Ce rapport est téléchargeable sur notre site www.aspasie.ch

Rapport 2011 | Rédaction: Marianne Schweizer, **avec la participation de:** Fabian Chapot, Caroline Gomez Keizer, Isabelle Lauper, Sylvie Mathys, Joanna Pióro Ferrand, Mireille Wehrli, Stéphane With, **Mise en page:** Fabian Chapot, **Relecture:** Véréna Clausen, **Photo:** Eric Roset